



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA nr.222
din 05.04.2017

Dosar nr: 393/2016

Petiția nr: 3495/06.06.2016

Petent: ..

Reclamată: S.C. ...

Obiect: distribuirea de pliante publicitare la o marcă de bere doar în limba maghiară printr-un concurs lansat de producătorul berii Csiki Sor intitulat "Noe Barkaja"

I. Numele, domiciliul și sediul părților

I. 1. Numele și domiciliul petentului

1.1.1. .

I. 2. Numele și sediul reclamatei

1.2.1. S.C. ...

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petentul consideră discriminatorie promovarea unei mărci de bere prin pliante publicitare doar în limba maghiară.

III. Citarea părților

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată (în continuare **O.G. nr. 137/2000**), s-a îndeplinit procedura de citare.

3.2. Părțile au fost citate (filele 24-25 din dosar) pentru data de 05.07.2016 la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (în continuare CNCD).

3.3. La audierea din 05.07.2016 părțile nu s-au prezentat.

3.4. Prin adresa nr. 4165 din 07.07.2016 reclamatul a comunicat punctul de vedere.

3.5. S-a comunicat petentului punctul de vedere înaintat de reclamat, fiind solicitate concluzii scrise (fila 36 din dosar).

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentului

4.1.1. Petiția înregistrată la CNCD cu **nr. 3495/06.06.2016** (fil 1 -4 din dosar) arată că există o marcă de bere care este promovată prin pliante publicitare doar în limba maghiară. A depus la dosar înscrisuri (filele 3-5 din dosar).

4.1.2. Petentul, prin adresa înregistrată la dosar cu **nr. 3515/06.06.2016** (fila 7-8 din dosar) arată că societatea reclamată fabrică o marcă de bere, pe care o promovează doar în limba maghiară prin lansarea unui concurs intitulat „NOE BARKAJA”, în care toate materialele de promovare sunt numai în limba maghiară.

A depus la dosar înscrisuri (filele 10-13 din dosar).

Solicită aplicarea unei amenzi contravenționale, obligarea inscripționării în limba română și obligarea publicării rezumatului hotărârii.

4.2. Susținerile reclamatului

4.2.1. Reclamatul, prin adresa înregistrată la CNCD cu **nr. 4165/07.07.2016** (filele 33-34 din dosar), arată următoarele aspecte:

Referitor la obiectul petiției, respectiv nemulțumirea petentului ca și consumator în ceea ce privește materialele de promovare a concursului „Noe barkaja”, materiale care în opinia petentului sunt scrise în limba maghiară, potrivit art. 30 din Constituția României se garantează Libertatea de exprimare. În sintagma de „libertate de exprimare” se include și posibilitatea acordată de a face reclamă la diferite produse. Ca urmare legea nu interzice, ba chiar oferă posibilitatea de a face cunoscut consumatorilor un produs prin reclamă și în limba maghiară. Reclamatul consideră că prin concursul oferit consumatorilor Csiki Sor nu a discriminat niciun consumator.

4.2.2. Menționează faptul că a respectat întocmai prevederile art.19 și art. 20 din OG nr.21/1992, articole care reglementează modalitatea de informare a consumatorilor astfel:
Art.19 - „Informarea consumatorilor despre produsele și serviciile oferite se realizează, în mod obligatoriu, prin elemente de identificare și caracterizare ale acestora, care se înscriu în mod vizibil, lizibil, ușor de înțeles, într-o formă care să nu permită ștergerea și să nu fie inscripționate în locuri obscure, să nu fie întrerupte prin desen sau imagini, după caz, pe produs, etichetă, ambalaj de vânzare sau în cartea tehnică, contract, instrucțiunile de folosire ori altele asemenea, ce însoțesc produsul sau serviciul, în funcție de natura acestuia.”, respectiv art.20 din aceeași ordonanța - "Producătorul trebuie să informeze despre denumirea produsului, denumirea și/sau marca producătorului, cantitatea și, după caz, termenul de valabilitate/data de minimă durabilitate sau data-limită de consum/data durabilității minimale, durata medie de utilizare, principalele caracteristici tehnice și calitative, compoziția, aditivii folosiți, despre eventualele riscuri previzibile, modul de utilizare, manipulare, transport, depozitare, conservare sau păstrare, despre contraindicații."

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. În fapt, Colegiul reține faptul că petentul solicită constatarea unei fapte de discriminare motivat de faptul că nu s-a realizat inscripționarea bilingvă a bannerelor/materialelor publicitare.

5.2. **În drept**, Colegiul director reține că aspectele sesizate nu intră sub incidența art. 2 al Ordonanței de Guvern nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată;

5.3. Coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și combaterea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, în speța de față, Colegiul trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Astfel, Colegiul analizează în strânsă legătură în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000, republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea I-VI din Ordonanță. În măsura în care se reține întrunirea elementelor discriminării, așa cum este definită în art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, republicată.

5.4 Din acest punct de vedere, Colegiul reține că petentul sesizează publicarea de pliante publicitare doar în limba maghiară, în vederea promovării unei mărci de bere.

5.5 *„Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice”.*

5.6. Astfel se poate considera discriminare

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept.

5.7. Astfel, Colegiul constată că, în esență, petentul invocă vătămarea dreptului său prin publicarea de pliante publicitare doar în limba maghiară, în vederea promovării unei mărci de bere.

5.8. Ca atare, fondul problemei în prezenta speță este corelativ faptului că prezumțiile ce se nasc în cauză nu se circumstanțiază în legătură cu un eventual criteriu interzis de art. 2 alin.1 din O.G. nr. 137/2000 republicată cât în legătură cu un aspect de legalitate, ceea ce plasează cazul în afara incidenței discriminării, așa cum e reglementată de art. 2 alin.1 sau alin.3 din O.G. nr. 137/2000 republicată. Or, în exercitarea competențelor sale determinate de O.G. nr 137/2000, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării nu se poate pronunța asupra unor aspecte de legalitate din care poate decurge un eventual tratament diferit.

5.9. Colegiul director, în urma analizei petiției, a constatat că tipărirea de pliante publicitare doar în limba maghiară în vederea promovării berii Csiki Sor printr-un concurs intitulat “Noe Barkaja, exced atribuțiilor Consiliului, competența asupra acestor aspecte revenind Autorității Naționale pentru Protecția Consumatorului. Autoritatea are ca obiective și protejarea consumatorilor împotriva practicilor comerciale incorecte, având printre atribuții și urmărirea, potrivit legii, a legalității publicității pentru produsele și serviciile destinate consumatorilor.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

2. Aspectele sesizate nu intră sub incidența art. 2 al Ordonanței de Guvern nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată.

3. Clasarea dosarului;

4. Se va răspunde petentului în sensul celor hotărâte.

VI. Modalitatea de plată a amenzii: —

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – membru

BERTZI THEODORA – membru

DINCĂ ILIE – membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – membru

HALLER ISTVÁN – Membru

JURA CRISTIAN – membru

POPA CLAUDIA SORINA – membru

Data redactării: 16.05.2017

Redactat: P.CS., V.F

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare** și **Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.